

Guovdagæainnu Searvegoddebláddi



KAUTOKEINO MENIGHETSBLAD

Nr. 3 / 2025

62: Jahkodat/Årgang

*Buorit Juovllat!
God Jul!*



NOROGGA GIRKU



DEN NORSKE KIRKE



Guovdageainnu searvegoddebláđđi Kautokeino menighetsblad

Ráhkis lohkki !

Dan dihte go leat alla hattit, álgá searvegoddebláđi boahit dušše 2 geardde jagis 2026 rájes. Dus lea vejolašvuohta doarjut bláđi skeaŋka addimin. Giitu go doarjjut searvegoddebláđi.

Kjære leser!

På grunn av høye kostnader vil menighetsbladet fra og med 2026 kun komme ut 2 ganger per år. Du har mulighet til å støtte bladet ved å gi gave. Takk for at du støtter menighetsbladet!

Doarjjo searvegoddebláđi / Støtte menighetsbladet:

Konto nr. 4901 10 99601 - VIPPS menighetsblad 790169

Doala searvegoddebláđe / Abonner på menighetsbladet:

350,- NOK jahkái / pr år. Diedit jus áiggut bláđi / gi melding ved abonnering med fullt navn, tlf nr. og epost til:
post@kautokeino.kirken.no / 906 25 393

Searvegoddekantuvra lea rabas disdaga,
gaskavahkku ja bearjadagadii. 10.00 - 14.00.

Buot árgabeivviid leat oláhanmuttos jus ringet tel. 906 25 393.

Menighetskontoret er åpent tirsdag, onsdag og fredag
kl. 10.00 - 14.00. Alle hverdager kan vi nåes på tlf. 906 25 393.



Guovdageainnu searvegoddekantuvra Kautokeino Menighetskontor

Goahtedievvá 2, 9520 Kautokeino, tlf. 906 25 393
post@kautokeino.kirken.no – www.kirken.no/kautokeino

- Guovdageainnu searvegoddi – Kautokeino menighet
- Oskkuoahpahus / Trosopplæring Guovdageainnu searvegoddi
- Guovdageainnu_diakona

Sadjaš suohkanbáhppa/Vikariende sokneprest (1.halvår 2026)

Per Oskar Kjølås, tlf. 950 33 052, per.oskar@online.no

Proavás / Prost

Egil Lønmo, tlf. 913 13 308, EL898@kirken.no

Girkoverdde / Kirkeverge

Ellen Cecilie Triumf-Buljo, tlf. 915 94 944, ET594@kirken.no

Searvegoddečalli / Menighetssekretær

Marit Sarabakken, MS428@kirken.no

Searvegoddepedagoga / Menighetspedagog

Ellen Aina Eira, tlf. 905 56 682, EE544@kirken.no

Diakonámie bargi / Diakonmedarbeider

Karen Marianne Gaup Sara, tlf. 906 81 715, KS989@kirken.no

Girkodulka / Kirketolk

Inga Marit Ellen Sara, tlf. 970 89 881, IS759@kirken.no

Ráđđeaddi / Rådgiver

Henriette Fjeldstad, tlf. 918 29 130, HF796@kirken.no

Girkobálvá / Kirketjener

Johan Mikkel Hætta, JH884@kirken.no

Girkogárdebargi/ Kirkegårdsarbeider

Lloyd Mikkel Hætta, LH727@kirken.no

Čuojaheaddji / Organist

Bernt Mikkel Haglund, BH726@kirken.no

Searvegodderáđi / Menighetsrådsleder

Tore Fredrik Turi, tlf. 912 42 007

Doaimmahus / Redaksjon:	Bargit / staben
Doaimmaheaddji/ Redaktør:	Ellen Cecilie Triumf-Buljo
Ovdasiidogovva / Forsidebilde:	Dánil Røkke
Deaddilan / Trykk:	ETN Grafisk



Juovla rohkos Juleandakt

Dat lea gelddolaš geahččat máilmmi ja fuobmát ahte juovlabásiid ávvuduvvojit nu olu iešguđet vuogit mielde. Buot kristtalaš kultuvrrain leat iešguđetge vierut. Maiddái Guovdageainnus ja Sámis addet iežaset oasi dan stuora oktasaš riggudahkki.

Seammás leat kristtalaččain juovllaid sisdoallu dat seamma buot dien kultuvrrain. Mii ávvudit Jesusa riegádeami. Mii ávvudit ahte lpmil bođi min lusa, riegádii olbmobárdnin Jesus. Su čuovga suonjarda min váimmuide ja milli. Dat báitá buot min iešguđetlágan orrun sajiide. Čuovga min hástala ja geassá min ruoktot lpmila lusa.

Juovllat leat dan birra ahte gávdnat geainnu ruovttuguvlui. Ii dušše ruoktot gos mii bajásšattaimet, dahje oadjebasvuhtii min viesuin, muhto min iežamet váimmuide, oktavuhtii ja lpmila lusa. Mii áibbašit buohkat báikái gosa mii gullat, gos dovdat ráfi.

Jesus ii riegádan stuora gardiinnain, iige dábalaš ruovttus ge. Son riegádii stáljas, veallái elliid ja sunniid gaskkas. Lihkká ja vel šattai dan báikkis lagasvuolta, ráhkisvuolta ja

čuovga. Engelat lávlu, guođuheaddjit bohte ja stálja šattai ruoktun. Jesusa riegádeami birrasis čájeha ahte lpmil deaivá min doppe gos mii leat, dan ovttagiardánis ja ollismeahhttunvuodas. Mángasis leat juovllat maid na: stuoridanlassin oaidnit morraša ja váillaheami, bákčasa ja heahpada. Doala das gitta, lpmil orustii ollismeahhtumiid gaski, ja ráhkistii dan ollislašvuhtii.

Álgu Johannes evangeliumas addá Jesus Kristus riegádeapmái kosmologaláš fámu ja deattu: “Dat mii šattai son, lei eallin, ja eallin lei olbmuide čuovga, čuovga báitá seavdnjadasas, ja seavdnjadas ii leat vuoitán dan badjel.”

Min bealde máilmmis mii ávvudit juovllaid dalle go seavdnjadas lea čiekŋaleamos ja buolaš váralaččamus. Min luhte jahkásaččat fuobmát ahte čuovga šearrá garrasepmosit go lea seavdnjadeamos, beivviin go buolaš áitá buot heakkalaččaid. Juovllaid rahpasa ukša guhtet guoibmásii ja lpmilii. Go gávnnadit nubbi nuppiin ustivuodain, liekkusvuodain ja doaivagiin lea čuovga ollen midjiide. Betlehemas báitá krubbá ja leavvá badjel

máilmmi viidodagaid ja olaha min duoddariidda ja váimmuide dáppe davvi guovllus.

Buressivdniduvvon Juovllat.

Juleandakt

Det er spennende å se ut i verden og oppdage at jula feires på så mange ulike måter. Alle kristne kulturer tilfører feiringa sine unike tradisjoner. Også Kautokeino og Sápmi gir sitt bidrag til denne store felles rikdommen.

Samtidig handler den kristne jula om det samme i alle disse kulturene. Vi feirer Jesu fødsel. Vi feirer at Gud kom til oss, født som menneskesønnen Jesus. Hans lys sildrer inn i våre hjerter og sinn. Det lyser opp alle våre ulike boplasser. Lyset lokker og drar oss hjem til Gud.

Jula handler om å finne veien hjemover. Ikke bare hjem til stedet der vi vokste opp, eller til tryggheten i vår egen stue, men til våre egne hjerter, til fellesskapet og til Gud. Vi lengter alle til et sted der vi kan høre til, der vi kjenner fred.

Jesus ble ikke født i et palass, heller ikke i et vanlig hjem. Han ble født i en stall, lå der blant dyr og halm. Likevel ble det et sted fylt av nærvær, kjærlighet og lys. Englene sang, hyrdene kom, og stallen ble et hjem. Omgivelsene for Jesu fødsel viser oss

at Gud møter oss der vi er, midt i det enkle og ufullkomne. For mange er jula også det, et forstørrelsesglass over sorg og savn, smerte og skam. Hold da fast på at Gud bosatte seg blant alt ufullkomment, og elsket det til det fullkomne.

Johannesevangeliets innledning gir Jesu Kristi fødsel en kosmologisk kraft og tyngde: «Det som ble til i ham, var liv, og livet var menneskenes lys. Lyset skinner i mørket, og mørket har ikke overvunnet det».

På vår side av jordkula får vi feire jul mens mørket er som dypest og kulda som farligst. Hos oss blir jula en årlig oppdagelse om at lyset skinner sterkest når mørket er som tettest, i dager mens kulde kan true alt liv.

Jula blir da ei åpen dør, til hverandre og til Gud. Når vi møter hverandre med vennlighet, varme og håp, har lyset nådd oss. Det lyser fram fra krybba i Betlehem og strømmer over verdens landskaper og når våre vidder og hjerter i nord.

Velsignet jul.

Jill Sæterbø Kjølaas
Báhppa / prest

HOS OSS BLIR DU MØTT MED MEDMENNESKELIGHET OG
OMTANKE. DET VIKTIGSTE FOR OSS ER Å ETTERKOMME DINE
ØNSKER, OG Å SIKRE...

...et verdig farvel!

Døgnvakt: 901 14 035

 **Holmgren**
www.holmenbegravelse.no

Nemo Tec As

Vi gjør alt....nesten!



Davit Gahkkorluodda 11
9522 Kautokeino



Kontor: +47 918 29 124
Varelager: +47 913 83 187



nemotecas@outlook.com

Činjat



Bredbuktnesveien 48
9522 Kautokeino

Tlf. 90556682
cinjat@online.no



REMA 1000
Kautokeino

Mandag - lørdag 07.00 - 23.00



FØLG OSS PÅ
FACEBOOK!

Suomaluodda 3
9520 Kautokeino

Tel.: 78 48 78 40



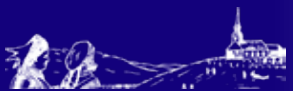
lešsorbmenestadan máilmmibeavi 10.09.25 Verdensdagen for selvmordsforebygging 10.09.25

Guovdageainnu searvegoddi
čalmmustahttii iešsorbmenestadan
máilmmibeavvi čakčamánu 10.
beavvi Guovdageainnu girkus
báhpa Jill Sæterbø Kjølaas ja
diakona Karen Marianne Gaup Sara
bokte. Lei ovttasbargu suohkana ja
SÁNAG:a dearvvašvuođabargiin,
geat muitaleigga eastadanbarggu
ja veahkebálvalusaid birra. Sara
Kristine Turi Buljo muitalii makkár
dillái sáhttet šaddat sii geat báhcet
manjel iešsorbmemma. Bernt
Mikkel Haglund ja Ville Söderbaum
čuojaheigga ja lávlluiga.
Dán eahkeda juogadeimmet
jurdagiid, gatnjáliid, sániid ja
doaivaga.

Kautokeino menighet
markerte verdensdagen for
selvmordsforebygging 10.
september i Kautokeino kirke ved
prest Jill Sæterbø Kjølaas og diakon
Karen Marianne Gaup Sara. Det var
et samarbeid med helsepersonell
fra kommunen og SANKS, som
fortalte om forebyggingsarbeid og
hjelpeapparat. Sara Kristine Turi
Buljo fortalte om hvordan situasjonen
for etterlatte etter selvmord kan
være. Bernt Mikkel Haglund og Ville
Söderbaum spilte og sang.
Denne kvelden delte vi tanker, tårer,
ord og håp.

Čallán / tekst:
Karen Marianne Gaup Sara





Seminára soabadeapmi ja árbevierut sámi girkoeallimis. Seminaret - Forsoning og tradisjoner i samisk kirkeliv.

Sis Finnmárkku proavás lea álggahan bargu searvegoddedásis soabadan kommišuvnna 2023 raportta vuodul. Prošeakta lea jurddašuvvon lágiduvvot seminára ráidun, gos áigut lágidity golbma seminára áigodagas 2025-2027. Prošeakta eaiggát lea Sis Finnmárkku proavás ovttas searvegodderáđiiguin Guovdageainnus ja Kárášjogas.

Áigumuš dainna prošeavttain lea lea soabadit historjjáin, divvut ja nanosmahttit sámeagiela ja kultuvra eallima. Lea jurddašuvvon ahte boadusin galgá maiddái šaddat čálalaš čoakkáldat viidásit soabadan bargui.

Vuosttaš seminára lea lágiduvvon Guovdageainnus golggotmánu 28.-29.beaivvi 2025.

Semináras muitaledje iešguđetge áššiid maid sáhttit čalmmustahttit. Sámi báhppa Tore Johnsen, gii bargá 1.amanueansan VID-KUN Romssas. Maiddái Lovisa Sjögren Mienna guhte lea fágalaš jođiheaddji dán soabadan prošeavttas ja 1.amanueansa VID-KUN Romssas, son láidestii ságastallama nu ahte beasaimet hástaluvvot

jurddašit makkár árbevierut leat dehálaččat sámi eallimis ja movt dat heive risttalaš eallimis. Maiddái iežamet Rávdna Turi Henriksen mitalii árbevieruid birra, movt Ullat atno reaidun hávdadeami ja jápmimaektui. Inga Ravna Eira Kárášjogas eret ovdanbuvttii ges sámi giela birra girkus ja ipmilbálvalusa. Ledje joavkobarggut ja ságastallamat makkár áššiid háliidit čalmmustahttit dán prošeavttas. Nuppes háliidit maid nuoraid beroštumiid čalmmustahttit.

Indre Finnmark prostiet har igangsatt arbeid på menighetsnivå med bakgrunn i forsonings kommisjonens rapport 2023.

Prosjektet er tenkt å organiseres i seminarrekke på 3 seminarer i perioden 2025-2027. Prosjekteier er Prosten i Indre Finnmark i fellesskap med menighetsrådene i Kautokeino og Karasjok.

Med dette ønsker vi å bidra til forsoning med historien, reparasjon og styrking av Samisk språk og kulturliv. Det er også tenkst å få et skriftlig ressursmateriale for videre forsonings arbeid.

I Kautokeino var det kommet menighetsråd og menighetsstab fra Karasjok og Kautokeino til det første seminaret 28.-29.oktober 2025. Invitert var Tore Johnsen, nordsamisk prest og 1.amanuesis på VID Tromsø, som har hjulpet til med å få prosjektet igang. Lovisa Mienna Sjögren, som jobber på KUN og er faglig leder for dette forsoningsprosjektet. Hun innledet med å fortelle om om samiske tradisjoner og skikker som et ledd i diskusjon om kristen tro og samisk åndelighet og livsanskuelse. Vår egen menighetsrådsmedlem Rávdna Turi Henriksen om samiske tradisjoner i forbindelse med når

noen går bort, spesielt om Ullat (bårehuset) som redskap for utøvelse av praksiser ved dødsfall. Også var det en bolk som Inga Ravna Eira fra Karasjok om samisk språk i kirken og gudstjenester. Det ble gode diskusjoner i grupper og innspill til temaer for hva vi ønsker å synliggjøre i prosjektet. Neste gang skal også temaer som unge er opptatt av bli belyst.

Čallán/tekst:
Ellen Cecilie Triumf-Buljo



REIN STYRKE

100% ARKTISK URKRAFT



Ovddasrohkos 1.luohká mánáide Førbønn for 1.klassinger

Čakčamánu 28. beaivve lei Bearašipmilbálvalus gos lei ovddasrohkos 1.luohká mánáide. Jill ja Ellen Aina muitaleigga Sakkeusa birra Biibalis, gii áiggui Jesusa deaivat. Manjel lpmilbálvalusa lei Girkugáffe.

28. september var det familiegudstjeneste med forbønn for 1. klassingene som begynte på skolen. Jill og Ellen Aina fortalte fra Bibelen om Sakkeus som ville møte Jesus. Etter gudstjenesten var det kirkecaffe.



DEN NORSKE KIRKE
Kautokeino menighet

Juovlaruohta Julaften

IPMILBÁLVALUS
GUOVDAGEAINNU GIRKUS/
GUDSTJENESTE I KAUTOKEINO
KIRKE DII./KL.14:00

JUOVLAČOAKKALDEAPMI /
JULESAMLING
MÁZE GIRKU / MÁZE KIRKE
DII./KL.16:00



Máze girkus 60-jagi ávvudeapmi Máze kirke 60 års jubileum

I september feiret Máze kirke 60 års jubileum med kirkekafe gjort i stand av Marit og Anders Gaup. Det ble taler og mye hyggelig mimring ved kaffebordet.

Čakčamánuš lei Máze girkus 60-jagi ávvudeapmi gos mis lei girkogáffe maid Marit ja Anders Gaup leigga ordnen. Ante muitalii Máze girku historjjá ja olu somás muittut ságastallojuvvoje.



Fjellheim Biibbalskuvllas Fjellheim bibelskole

Dán čavčča leat oahppit Fjellheim Biibbalskuvllas, ja Tormod Guslans Sámemiššovnnas, finadan Zion girkus Mázes. Oahppit besse gullat Ziona ja Máze birra. Doppe lei maid rohkosboddu, lávlun, duođašteami ja rohkadallan.

I høst har elever ved Fjellheim Bibelskole, og Tormod Guslans fra Samemisjonen, besøkt Zion kirka i Máze. Elevene fikk høre historien om Zion, og Maze. Det ble også en andaktsstund med sang, vitnesbyrd og bønn.



Govven/foto: Elle Kari A Sara



Barnas

Vits:

Vet du hva som er meitemarkens favorittsang?
Svar: Deilig er jorden.

LABYRINT

Kan du hjelpe gjeterne å finne veien til stallen?



Tegninger: EMILY FOX

FARGELEGG



FINN FEM FEIL

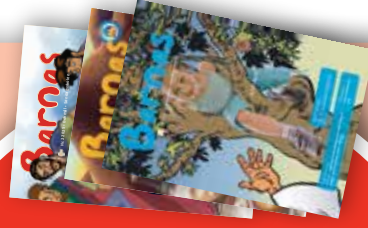
Her forteller englene gjeterne om Jesusbarnet i krybben. De to bildene er nesten helt like, men kan du finne de fem feilene på bildet under?



Gi bladet Barnas til et barn du er glad i!

Disse oppgavene er hentet fra bladet.

Bestill abonnement på **Søndagskoleen** eller 22 08 71 00

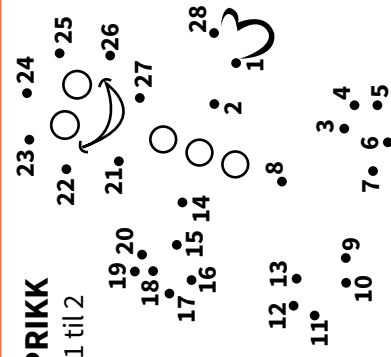


PRIKK TIL PRIKK

Tegn strek fra 1 til 2

også videre.

Hva gjemmer seg her?



19.12.2025 18:00

Guovdageainnu girkus / i Kautokeino kirke

Juovlasálbmaeahket Julesalmekveld



**Boađe lávlut juovlasálmmaid!
Kom og syng julen inn!**

NUVTTÁ/ GRATIS

Guossohuvvo juovlahersko/ Servering av julegodt

Musikere og forsangere / Čuojaheaddjit ja ovdalávlut:

Bernt Mikkell Haglund
Ville Söderbaum
Jill Sæterbø Kjølås
Karen Marianne Gaup Sara



NORGGA GIRKU
DEN NORSKE KIRKE



**Koara vahkkoloahpa Guovdageainnu girkus
Korhelg i Kautokeino kirke**

Golggotmánus lágiduvvui koara vahkkoloahpa Guovdageainnu girkus. Dat lei ovttasbargu gaskal servegotti ja Ung Kirkesang. 12 mana ja nuora Guovdageainnus oassálaste ja dasa lassin oassálaste maid muhtun nuorat mat ledje bohtan lulde. Dat lei fiinna gávnadeapmi, stoahkan, buorre borramuš, lávvoeahket ja dieđus mánga ođđa lávlaga. Sotnabeaivve oasalastiimat lpmilbálvalusas 4 lávlagiin.

Maŋnel Koaravahkkoloahpa leat mis leamaš fásta oahpahallamat girkus juohke nuppi mánnodaga. Eambbo dieđuid dan birra gávnnat servegotti fb siiddus.

Mii sávvat bures boahtima ođđa miellahtuide.

Korhelg i Kautokeino kirke
I oktober ble det arrangert korhelg i Kautokeino kirke. Dette var et samarbeid mellom menigheten og Ung Kirkesang. 12 barn og unge fra Kautokeino deltok i tillegg til noen som kom fra sør. Det ble en fin helg med mye sosialt, lek, god mat, lavvokveld og selvsagt mange nye sanger. På søndagen deltok vi på gudstjenesten med fire sanger.

Etter korhelga har vi hatt faste øvinger i Kirka annenhver mandag. Informasjon om dette finnes på menighetens fb-side. Vi ønsker nye medlemmer velkommen!





Jesusa riegádeapmi Juleevangeliet

Daid beivviid keaisár Augustus attii gohččuma ahte oppa máilbmi galggai čálihuvvot olmmošlohkui. Dat lei vuosttaš čáliheapmi ja dáhpáhuvai dalle go Kvirinius lei Syria eatnanhearrán. Buohkat vulge čálihit iežaset olmmošlohkui, iešguhtege gávpogasas.

Josef maid vulggii Galileas, Nasareta gávpogis, ja manai čálihit iežas olmmošlohkui Judeai, Davida gávpogii Betlehemii, danne go son lei Davida viesu ja saga olmmoš. Son vulggii dohko oktan Mariain gii lei lohpiduvvon sutnje áhkán ja lei máná vuostá. Go soai leigga doppe, de dievai Maria riegádahttináigi, ja son riegádahtii bártnis, vuosttašriegádeaddji. Son giesai máná ja bijai su krubbái, dasgo sudnuide ii lean sadji guosseviesus.

Dan guovllus ledje oapmegeahččit guođoheamen ealuset ihkku. Fáhkketaga sin ovddas čuoččui Hearrá engel, ja Hearrá hearvásuohta báittii sin birra, ja

sii suorganedje sakka. Muhto engel celkkii sidjiide: “Allet bala! Mun buvttán didjiide stuorra illusága, ilu oppa álbmogii. Didjiide lea odne riegádan Beasti Davida gávpogis. Son lea Kristus, Hearrá. Dát lea didjiide mearkan: Dii gávdnabehtet máná gissojuvvon ja veallámin kruppás.” Ja dallánaga engela luhtte lei almmálaš veaga eatnatvuolta mii máinnui lpmila:

“Gudni lehkos lpmilii allagasas ja ráfi eatnama alde olbmuid geaid lpmil ráhkista.”

Go engelat ledje mannan sin luhtte albmái, de oapmegeahččit dadje guhtet guoibmáseaset: “Vulgot Betlehemii geahččat dan mii lea dáhpáhuvvon ja maid Hearrá midjiide almmuhii.” Sii vulge hoahpus ja gávdne Maria ja Josefa ja mánáža mii veallái kruppás. Go sii oidne máná, de sii muitaledje buot mii lei celkojuvvon sidjiide máná birra. Buohkat geat dan gulle, ovddošedje dan maid oapmegeahččit muitaledje.

Muhto Maria vurkii váibmosis buot mii lei dáhpáhuvvon, ja guorahalai dan. Oapmegeahččit máhcce ruoktot ja máidno ja rámidedje lpmila buot das maid ledje gullan ja oaidnán. Visot lei nugo sidjiide lei celkojuvvon Det skjedde i de dager at det gikk ut befaling fra keiser Augustus om at hele verden skulle innskrives i manntall. Denne første innskrivningen ble holdt mens Kvirinius var landshøvding i Syria. Og alle dro av sted for å la seg innskrive, hver til sin by.

Josef dro da fra byen Nasaret i Galilea opp til Judea, til Davids by Betlehem, siden han var av Davids hus og ætt, for å la seg innskrive sammen med Maria, som var lovet bort til ham, og som ventet barn. Og mens de var der, kom tiden da hun skulle føde, og hun fødte sin sønn, den førstefødte. Hun svøpte ham og la ham i en krybbe, for det var ikke husrom for dem.

Det var noen gjeterne der i nærheten som var ute på marken og holdt nattevakt over flokken sin. Med ett sto en Herrens engel foran dem, og Herrens herlighet lyste om dem. De ble overveldet av redsel. Men engelen sa til dem: «Frykt ikke! Se, jeg forkynner dere en stor glede, en glede

for hele folket: I dag er det født dere en frelser i Davids by; han er Den salvede, Herren. Og dette skal dere ha til tegn: Dere skal finne et barn som er svøpt og ligger i en krybbe.» Med ett var engelen omgitt av en himmelsk hærske, som lovpriste Gud og sang: «Ære være Gud i det høyeste, og fred på jorden blant mennesker Gud har glede i!»

Da englene hadde forlatt dem og vendt tilbake til himmelen, sa gjeterne til hverandre: «La oss gå inn til Betlehem for å se dette som har hendt, og som Herren har kunngjort for oss.» Og de skyndte seg av sted og fant Maria og Josef og det lille barnet som lå i krybben. Da de fikk se ham, fortalte de alt som var blitt sagt dem om dette barnet. Alle som hørte på, undret seg over det gjeterne fortalte. Men Maria tok vare på alt som ble sagt, og grunnet på det i sitt hjerte. Gjeterne dro tilbake. De lovet og priste Gud for alt de hadde hørt og sett; alt var slik som det var sagt dem.

Luk. 2: 1-20



Sálmmat jeđđehussan ja ráfi Salmer til trøst og ro

Bernt Mikkell Haglund har vært organisten vår i Kautokeino menighet i over 11 år.

I høst har han i samarbeid med Ville Söderbaum jobbet med prosjektet «Salmer til trøst og ro» Bernt Mikkell har valgt ut noen salmer, i tillegg til noen egenkomponerte salmer som det kan passe å lytte til når man er i sorg og trenger trøst og ro.

Med Ville Söderbaum på saksofon og Bernt Mikkell på piano og vokal, har de allerede fremført salmer fra prosjektet ved flere tilfeller i høst. Både når det har vært markering av verdensdagen for selvmordforebygging, og ved allehelgengudstjenester i Kautokeino og Máze.

Torsdag 29.januar kl.19.00 blir det konsert i Kautokeino kirke. Da håper vi det blir en fin kveld til trøst og ro.



Govven/foto: Enora Jamer

Bernt Mikkell Haglund lea leamaš Guovdageainnu Searvegotti organista 11 jagi.

Dan čavčča leaba soai Ville Söderbaum ovttasbargan prošeavttain “Sálmmat jeđđehussan ja ráfi”.

Das leat lassin Bernt Mikkela iežas rahkkáduvvon sálmmat, lea maid válljen sálmmaid maid heive gullat go lea morrašis ja dárba ja jeđđehusa ja ráfi.

Ville Söderbaum čuojaha saksofovna ja Bernt Mikkell Haglund čuojaha piano ja lávlu.

Soai leaba juo moatte háve ovdanbuktán sálmmaid dan prošeavttas dan čavčča, go lea leamaš lpmilbálvalusat Guovdageainnu ja Máze girkuin.

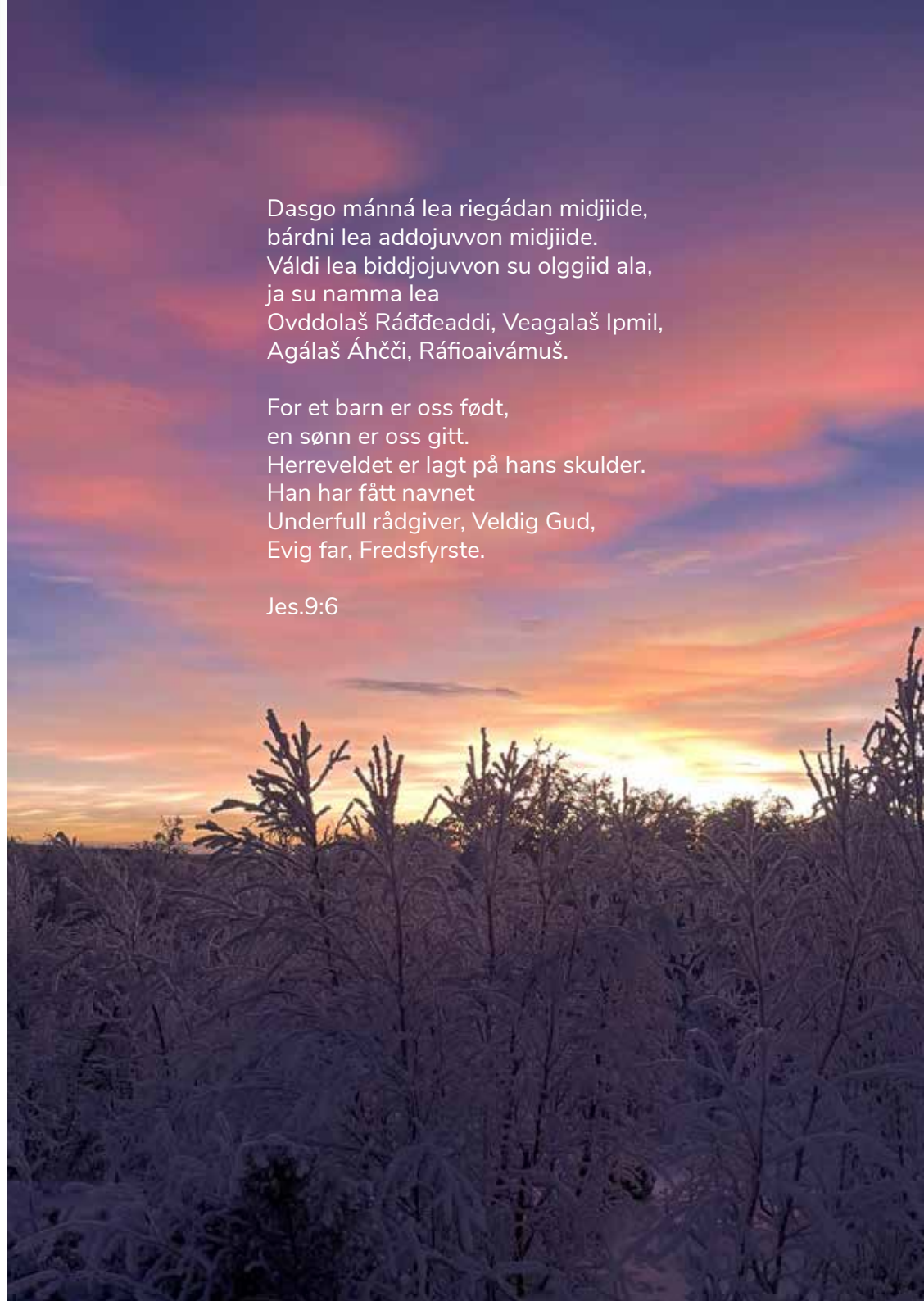
Duorastaga ođđajagimánu 29. beaivvi diibmu 19:00 lea konseartta Guovdageainnu girkus. Šaddošii finna eahket gos gávdno jeđđehus ja ráfi.

Bures boahtin / Velkommen

Dasgo mánná lea riegádan midjiide,
bárdni lea addojuvvon midjiide.
Váldi lea biddjojuvvon su olggiid ala,
ja su namma lea
Ovddolaš Ráđđeaddi, Veagalaš lpmil,
Agálaš Áhčči, Ráfioaivámuš.

For et barn er oss født,
en sønn er oss gitt.
Herreveldet er lagt på hans skulder.
Han har fått navnet
Underfull rådgiver, Veldig Gud,
Evig far, Fredsfyrste.

Jes.9:6





Mu girkogirji Min kirkebok

Mu girkogirjji oážžut lea stuora dáhpašus 4-jahkásaččaide. 1.sotnabeaivvi adveanttas ávvudeimmet ipmilbálvalusa Guovdageainnu girkus gos 4-jahkásaččat ožžo Mu girkogirjji.

Det å få Min kirkebok er en stor hendelse for 4-åringene. 1.søndag i advent feiret vi gudstjeneste i Kautokeino kirke der 4-åringene fikk Min kirkebok.

Máze girkus ožžo 4-jahkásaččat Mu girkogirjji, ja seammás lei maiddái ovddasrohkos 1.luohká mánáide go leat álgán skuvlii.

I Máze kirke fikk 4-åringene Min kirkebok og der var det samtidig også forbønn for 1.klassingene som har begynt på skole.



Smarfe-deaivvadeapmi Krølle-samling

Juohke jagi bovdejuvvojit 4-jahkásaččat girkui viežžat Mu girkogirjji. Dasa mánát illudit, muhto seammás sáhhtá leat veahá issoras.

Moadde beaivvi ovdal ovdal ipmilbálvalusa čoahtkanit 4-jahkásaččat girkui Smarfe-deaivvadeapmái. Ulbmil deaivvadeamiin lea ahte mánát besset oahpásnuvvat girkui ovdal go galget girjji viežžat ipmilbálvalusas.

Smarfe-deaivvadeamis mii gullat biibbalmuita Láhppon sávzza birra (Luk.15). Mii ohcat sávzzaid, lávlut ja rohkadallat ovttas.

Hvert år inviteres 4-åringene til kirka for å få Min kirkebok. Barna gleder seg til dette, men det kan også være litt skummelt.

I forkant av bokutdelingen møtes 4-åringene i kirka til Krølle-samling. Formålet med samlingen er at barna blir kjent med kirka før selve gudstjenesten.

På Krølle-samling hører vi fortellingen om den bortkomne sauene (Luk.15). Vi leter etter sauene og vi synger og ber sammen.





Smávvaðieđut Smånytt

Min ruovttusiiddus gávnnaht olu dieđuid min bálválasaid birra
På vår hjemmeside finnes mye informasjon om våre tjenester kirken.no/kautokeino

Gásta ja risttašeami birra – doppe lea skovvi maid váhnemat devdet ja sáddejit searvegodekantuvrii.

Dåp- og dåpsstadfestelser. Her finnes også skjema med informasjon som behøves for å registrer, denne sendes inn til menighetskontoret.

Guovdageainnu báhpasuohkan lea almmuhan ipmilbálvaluslisttu olles 2026 jagi ovddas ruovttusiiddus. Dán bládis gávnnaht vuosttaš jahkebeali ipmilbálvaluslisttu.

Kautokeino sokn har publisert gudstjenesteliste for hele 2026 på hjemmesiden. Første halvdel av 2026 er i dette nummeret av bladet.

Skilleduorastaga cuorjománu 2.beaivve 2026 diibmu 11:00 šaddá gásta- ja ristaimilbálvalus Guovdageainnu girkus. Váldde oktavuodá seavvegotte kantuvrrain jus háliidat máná gásti dahje risti dán beaivvi.

Norgga našunála beaivvi miessemánu 17.beaivi šaddá ávvuipmilbálvalus Guovdageainnu dearvvášvuodaguovddázis diibmu 11. Buohkat leat bures boahtimat!

Skjærtorsdag 2.april 2026 kl.11 blir det en egen dåps- og stadfestelsesgudstjeneste i Kautokeino kirke. Ta kontakt med menighetskontoret dersom dere ønsker at deres barn skal døpes eller stadfestes denne dagen.

Norges nasjonaldag 17.mai 2026 blir det festgudstjeneste på Kautokeino helsesenteret kl.11. Vi ønsker alle hjertelig velkommen.

Jus du mánná ii leat miellahttu Norgga Girkus, de ii čuoččo son min miellahttoregistaris man vuodul mii sáddet bovdehusaid iešguđet doaimmaide, omd. 4-jahkásaččaid girjji viežžat ja Biibbaljuohkimii. Dii lehpet buresboahtin searvat doaimmaide – Dieđihehpet girkokantuvrii.

Hvis ditt barn ikke er registrert i Den Norske Kirke, så står ikke barnet i vårt medlemsregister som vi bruker ved utsendelse av invitasjoner til ulike aktiviteter for barn, f.eks. 4-års bok og utdeling av Biibbal. Dere er velkommen å delta på slike aktiviteter – Meld dere på til kirkekontoret.



**Doarjjo searvegodebláđi /
Støtte menighetsbladet:**
Konto nr. 4901 10 99601 -
VIPPS menighetsblad 790169

**Doala searvegodebláđe /
Abonner på menighetsbladet:**
350,- NOK jahkái / pr år.
Dieđit jus áiggut bláđi / gi melding
ved abonnering med fullt navn,
tlf nr. og epost til:
post@kautokeino.kirken.no /
906 25 393



NORDLYS
TLF: 78 60 77 22 **ELEKTRO AS**

HM|Ealáhus AS

Ta kontakt med
Mikkel Ole Sokki på:

✉ mos@mosconsult.no
☎ +47 924 94 307

*Vi tilbyr servering til
arrangement i våre
lokaler i Guovdageaidnu*



Ipmilbálvalusat 2026

Gudstjenester 2026

Guovdageainnu girku / Kautokeino kirke

01.01.2026 dii./kl. 11

Allameassu / Høymesse

11.01.2026 dii./kl. 11

Allameassu / Høymesse

01.02.2026 dii./kl. 11

Bearašipmilbálvalus / Familiegudstjeneste
Juohkit biibbaliid 5. luohká mánáide /
utdeling av bibler til 5. klassinger

06.02.2026 dii./kl. 18

Ávvuipmilbálvalus / Festgudstjeneste
Sámi álbmotbeaivi / Samisk nasjonaldag

08.02.2026 dii./kl. 11

Allameassu / Høymesse

19.02.2026 dii./kl. 18

Eahketipmilbálvalus / Kveldsgudstjeneste

01.03.2026 dii./kl. 13

Ipmilbálvalus dearvvašvuodaguovddážiš /
Gudstjeneste på helsesenteret
Rihpat ja eahkedismállásat / Skriftemål og nattverd

08.03.2026 dii./kl. 11

Allameassu / Høymesse

21.03.2026 dii./kl. 17

Ságastallanipmilbálvalus konfirmánttaiguin /
Samtalegudstjeneste med konfirmanter

22.03.2026 dii./kl. 12

Konfirmašunpmilbálvalus / Konfirmasjonsgudstjeneste

28.03.2026 dii./kl. 12

Konfirmašunpmilbálvalus / Konfirmasjonsgudstjeneste

02.04.2026 dii./kl. 11

Gásta- ja risttašanipmilbálvalus /
Dåps- og dåpsstadsfestelsesgudstjeneste

02.04.2026 dii./kl. 17

Skilleduorastat-ipmilbálvalus / Skjærtorsdags-gudstjeneste
Rihpat ja eahkedismállásat / skriftemål og nattverd

05.04.2026 dii./kl. 11

Allabasiidipmilbálvalus / Høytidsgudstjeneste
1. beassášbeaivi / 1. påskedag

16.04.2026 dii./kl. 18

Eahketipmilbálvalus / Kveldsgudstjeneste

26.04.2026 dii./kl. 11

Allameassu / Høymesse

10.05.2026 dii./kl. 13

Ipmilbálvalus dearvvašvuodaguovddážiš /
Gudstjeneste på helsesenteret
Rihpat ja eahkedismállásat / Skriftemål og nattverd

17.05.2026 dii./kl. 11

Ávvuipmilbálvalus / Festgudstjeneste
Dearvvašvuodaguovddážiš / På helsesenteret
Norggá našunálabeaivi / Norges nasjonaldag

22.05.2026 dii./kl. 17

Ságastallanipmilbálvalus konfirmánttaiguin /
Samtalegudstjeneste med konfirmanter

23.05.2026 dii./kl. 12

Konfirmašunipmilbálvalus / Konfirmasjonsgudstjeneste

24.05.2026 dii./kl. 11

Allabasiidipmilbálvalus / Høytidsgudstjeneste

1. hellodatbeaivi / 1. pinsedag.

50 års konfirmantjubleum / 50 jagi konfirmánttaávvudeapmi

14.06.2026 dii./kl. 11

Bearašipmilbálvalus / Familiegudstjeneste

Máze girku / Máze kirke

18.01.2026 dii./kl. 11

Allameassu / Høymesse

06.02.2026 dii./kl. 15

Ávvuipmilbálvalus / Festgudstjeneste

Sámi álbmotbeaivi / Samisk nasjonaldag

22.02.2026 dii./kl. 11

Allameassu / Høymesse

29.03.2026 dii./kl. 12

Konfirmašunipmilbálvalus / Konfirmasjonsgudstjeneste

06.04.2026 dii./kl. 11

Allameassu / Høymesse

2. beassášbeaivi / 2. påskedag

17.05.2026 dii./kl. 14

Ávvuipmilbálvalus / Festgudstjeneste

Norggá našunálabeaivi / Norges nasjonaldag

25.05.2026 dii./kl. 11

Allameassu / Høymesse

2. hellodatbeaivi / 2. pinsedag.

50 års konfirmantjubleum / 50 jagi konfirmánttaávvudeapmi.

Láhpoluoppal

03.04.2026 dii./kl. 11

Allameassu / Høymesse

Guhkesbearjadat / langfredag

Vuorašjávri

21.06.2026 dii./kl. 12

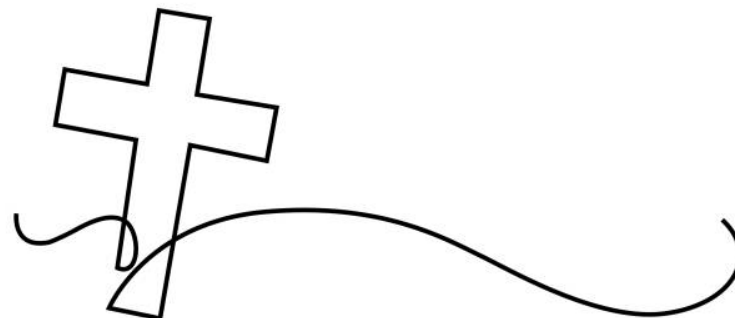
Olgoipmilbálvalus / Friluftsgudstjeneste

Lohkamat almmuhuvvojit sierra

Egen kunngjøring for samlinger

Rievdadusat sáhttet boahit, čuovo mielde neahtas /
Endringer kan forekomme, følg med på www.skjerikirken.no
Rohkosbottut šihthtojuvvojit maidái Dorvogoadis ja Máze
ássan- og fuolahusviesus

Det avholdes også andakter på Dorvogohti og Máze
Bo- og servicesenter etter avtale





Divvumat Rettelse

Muhtun nammat 50 jagi konfirmánttain leat šaddan boastut ovddit bláđis. Da leat rievttet nammat:

Noen av navnene på 50-års konfirmantene ble beklageligvis feil i forrige nummer av menighetsbladet. Her kommer bilde med riktig navn:



Gullkonfirmanter Kautokeino -

Badjin gurut ravddas / Øverst fra venstre:

Nils J M Eira, Jan Ole Buljo, Ingor Ánte Áilu Gaup, Ole Morten Gaino, Isak Ole Hætta, Johan Anders Somby ja/og Anders Isak A Oskal

Vuollin gurut ravddas / Nederst fra venstre:

Laila Kristine Hansen Eira, Inger-marie Oskal, Unn Merete Terjesdatter Fosse, Ellen Kristine A Sara Kuorak, Ellen Marit J Gaup, Berit Inga Johansdatter Hætta Pulk, ja/og Edith Kristine Baal

Govven / Foto:

Karen Marianne Gaup Sara



Girkogirjedieđut Fra kirkeboka

Risttašuvvon / Dåpstadfestelser

28.09.25	Maila Sophie Antonsen
01.11. 25	Ada Risten Hætta

Gásttašuvvon / Døpte

05.10. 25	Mikkel Emilio Eira
27.09.25	Sigrid Paulina Persson Gaup
30.10.25	Per Issát Johnsen Oskal

Jápmán / Døde

23.09.25	Sonja Helene Aspelund Hætta, r.1951
28.10.25	Ellen Marit Andersdatter Eira Eriksen, r. 1952
24.11.25	Ellen Anne Skum Bæhr, r. 1930
25.11.25	Vladimir Galkin, r.1965
27.11.25	Berit Nilsdatter Logje Siri, r. 1930

Sáddejeaddji / Returadresse:

Guovdageainnu Searvegodekantuvra
Kautokeino Menighetskontor
Goahtedievvá 2
9520 Kautokeino

**Guovdageainnu searvegodebláđđi
Kautokeino menighetsblad
Nr. 3 / 2025**

Govven / Bilde: Henriette Fjeldstad